

EN 16805:2015

C E

انتقاداً؛ قبل استخدام قناع معلومات عامة؛ تم تصميم معدات الحماية الشخصية من الفئة 1 (PPE) لحماية عيون الغواص من الاتصال المباشر بالماء. يفي بالوصفات ومتطلبات السلامة الأساسية التي تفرضها لائحة الاتحاد الأوروبي 2016/425 فيما يتعلق بحماية الشخصية.

وبالتالي، فإن أقتعة Cressi Sub للاستخدام تحت الماء تقي بمتطلبات السلامة الأساسية التي تفرضها لائحة الاتحاد الأوروبي 2016/425، وتحمل علامة CE، بالإضافة إلى التعداد المرجعي EN 16805: 2015.

تم إجراء تقييم المطابقة لمعدات الحماية الشخصية هذه بواسطة مركز الاختبار المسجل 0474، الذي حدد RINA، مع مكاتب في Genova، Corsica 12، إيطاليا، 16100.

يمكن الاطلاع على إعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي 2016/425 لمعدات الحماية الشخصية هذه على إرشادات الاستخدام؛ قبل دخول الماء، تتحقق من الأداء الصحيح للأحزمة والأجزاء، وعدم النفاذية والحالة العامة للمنتج. لا تستخدمه إذا لاحظت أي خطأ أو عطل.

لا تقفز أبداً أو تقطس بالوجه نحو الماء، وتجنب أي تأثر مباشر معه؛ فقد يفسد الزجاج المقسى للقناع بل وربما يضر بك. تم تصنيع المنتج لحماية عيون المستخدم من الاتصال المباشر بالماء فقط أثناء الغمر.

الصيانة: يجب شطف المنتج بالكامل بالماء العذب بعد كل غمر. لا تستخدم المنظفات أو منتجات المخططات التي تحتوي على الكحول أو الهيدروكربونات.

في حالة ميل القناع إلى التشوه، فرك بقوة الجزء الداخلي من الزجاج بمنزلة الترسبات واشطفه بالكامل بالماء العذبة. احفظ القناع بعيداً عن هبوب الحارة وتجنب التعرض الطويل لأشعة الشمس. إعلان توافق الاتحاد الأوروبي 2016/425

الحماية الشخصية هذه متاح على موقع www.cressi.com

हन्दिनी, हस्ति EN 16805:2015

ध्यान!

अपने अंडरवाटर क्रेसी-सब डाइविंग मास्क का उपयोग करने से पहले, कृपया नमिलनलिखित निर्देशों को ध्यान से पढ़ें।

सामान्य जानकारी:

इस श्रेणी 1 व्यक्तिगत सुरक्षा उपकरण (पीपीई) को गोताखोर की आंखों को पानी के सीधे संपर्क से बचाने के लिए तैयार किया गया था। यह व्यक्तिगत सुरक्षा उपकरणों के संबंध में ईयू विनियमन 2016/425 द्वारा लागू गए विनियमों और आवश्यक सुरक्षा आवश्यकताओं को पूरा करता है। पानी के भीतर उपयोग के लिए Cressi सब मास्क इसलिए यूरोपीय संच के विनियमन 2016/425 द्वारा लागू गए आवश्यक सुरक्षा आवश्यकताओं को पूरा करते हैं, और नशान के साथ-साथ संदूरभ मानक EN 16805:2015 भी धारण करते हैं। इस पीपीई के लिए अनुप्राप्ता का मूल्यांकन पंजीकृत परीक्षण केंद्र 0474 द्वारा किया गया था, रीना की पहचान करते हुए, वाया कोर्सुसि 12, जेनोवा, इटली, 16100 में कार्यालयों के साथ। इस पीपीई के लिए ईयू 2016/425 अनुप्राप्ता की घोषणा यहां देखी जा सकती है। www.cressi.com.

उपयोग के निर्देश:

पानी में प्रवेश करने से पहले, पट्टियों और बकल की सही कार्यप्रणाली, अखंडता और उत्पाद की सामान्य स्थिति की जांच करें। यदि आपको कोई दोष या खराबी नज़र आती है तो इसका उपयोग न करें। कभी भी पानी की तरफ मुँह करके न कूटें और न ही सिर पर किसी भी तरह के प्रभाव से बचें: इससे मास्क खराब हो सकता है और यह तब तक कामकाज का टेम्परेचर ग्ल्लास भी टूट सकता है और संभवतः आपको चोट लग सकती है। उत्पाद केवल वसिर्जन के दौरान उपयोगकर्ता की आंखों को पानी के सीधे संपर्क से बचाने के लिए नम्रित किया जाता है।

रखरखाव:

प्रत्येक वसिर्जन के बाद आपको उत्पाद को ताजे पानी से पूरी तरह से धोना चाहिए। अलकोहल या हाइड्रोकार्बन वाले सॉल्वेंट्स या डिटर्जेंट उत्पादों का उपयोग न करें।

यदि मूखीटा धूमिल हो जाता है, तो कांच के अंदरूनी हिस्से को ऊर्जावान रूप से एक डमिस्टर से राहें और ताजे पानी से पूरी तरह से कुल्ला करें। मास्क को गर्मी के स्रोतों से दूर रखें और धूप के लंबे समय तक संपर्क में रहने से बचें। इस पीपीई की अनुप्राप्ता की यूरोपीय संच 2016/425 घोषणा www.cressi.com वेबसाइट पर उपलब्ध है



**WHERE WE ARE
WORLDWIDE**

Cressi Sub S.p.A.
Headquarters
 Via G. Adamoli, 501
 16165 Genova, Italy
 + 39 010 830791
info@cressi.com

Cressi-Sub España S.A.
 NIF: A60130978
 C/Castellassa,
 24 Nave 3,
 Polígono Can Petit 08227
 Terrassa Barcelona - Spain
 Tel. +34 937 841 888

Cressi France
 Espace La Gaude,
 9565 Route De Saint Laurent
 06610 La Gaude - France
 Tel. +33 049 329 0318

Cressi U.S.A.
 3 Rosol Lane, Saddle Brook
 NJ 07663 - USA
 Phone: (800) 338 9143
 Phone: (201) 594 1450
info@cressiusa.com

Cressi China
 No.4 Zhuhai Road - Kunshan City
 Jiangsu province, China
 Phone +86 512-3668 0846

Cressi Mexico
 Central de Abastos, Carretera
 Cancun-Aeropuerto km 17, Cancun
 Quintana Roo. C.P.77565 - Mexico,
 VAT NO.CRE161110812
 Phone: +52 1 554 162-2052

Cressi Thailand
 135/6-7 Moo 4 - Patak Road,
 Tambon Rawai Amphur Mueang,
 Phuket - Thailand 83130
 Mobile: +66 (0) 643971234

Cressi Brasil
 Avenida Padre Anchieta, 175
 Jordanópolis, São Bernardo do Campo
 SP, 09891-420
 CNPj: 35.112.958/0001-59

Cressi Australia
 64 Edison Crescent, Baringa
 Queensland Australia, 4551
marketing@cressi.com.au

08-2024

한국어 EN 16805:2015

C

주의!

수중 마스크Cressi-sub를 사용하기기 전에 아래의 설명을 주의깊게 읽어 보십시오.

일반 정보:

카테고리 1의 본 개인보호장구(PPE)는 물과의 직접 접촉에서 다이버의 눈을 보호하기 위해 고안되었습니다.

제품은 개인보호장구와 관련된 EU 규정 2016/425에 따른 사양과 필수 안전요건을 만족시키고 있습니다. 따라서, 수중 사용 용도의 Cressi Sub 마스크는 EU 규정 2016/425 및 참조 기준 EN 16805:2015에 의거한 필수 안전요건을 충족하고 있으며, 이에 따라 C마크가 표시되어 있습니다.

본 개인보호장구의 규정 준수에 대한 평가는 공인시험센터인 RINA(등록 번호: 0474, 주소지: Via Corsico 12, Genova, Italy, 16100)에 의해 수행되었습니다. 본 개인보호장구의 EU 2016/425 "적합성 선언문"은 www.cressi.com 웹사이트에서 확인할 수 있습니다

사용방법:

물 속에 들어가기 전에, 버클과 벨트의 올바른 작동여부, 방수상태 및 제품의 일반적적인 상태를확인하십시오. 제대로 작동하지 않는 결함이 발견되는 경우, 사용하지 마십시오. 절대로 물 쪽으로 얼굴을 향한채 다이빙하지 마시고, 수면과 정면으로 닿는 것을 피하십시오. 만약 이렇게 하는 경우, 마스크의 강화유리가 손상되거나 깨져 다이버에 상처를 입힐 수도 있습니다. 본 제품은 오로지 잠수용으로, 눈이 물에 직접 닿지 않도록 보호하기 위한 것입니다.

보관:

잠수 사용 후에는 항상 제품을 연수로 충분히 행구 주십시오. 솔벤트나, 알콜이나 탄화수소가 함유된 다른 세제를 사용하지 마십시오. 마스크가 부패하는 경우, 김 제거제로 크리스탈의 안쪽을 세게 문지른 후, 연수로 충분히 행구 주십시오. 마스크를 열원에서 멀리 보관하시고, 햇빛에장시간 노출을 피하십시오. 본 개인보호장구(PPE)의 EU 2016/425 "적합성 선언문"은 www.cressi.com 웹사이트에서 확인할 수 있습니다

ESPAÑOL **EN 16805:2015**

¡ATENCIÓN!

Antes de utilizar su máscara Cressi-sub, lea atentamente las siguientes instrucciones.

INFORMACIÓN GENERAL:

Este equipo de protección individual (EPI) de Categoría 1 ha sido diseñado para proteger los ojos del buceador del contacto directo con el agua. Cumple las especificaciones y los requisitos de seguridad esenciales establecidos por la normativa UE 2016/425 en materia de equipos de protección individual. Por tanto, las máscaras Cressi Sub para uso submarino cumplen los requisitos de seguridad esenciales impuestos por la normativa UE 2016/425, cuentan con la marca **CE** y también respetan la normativa de referencia EN 16805:2015. La evaluación de conformidad de este EPI ha sido realizada por el centro de pruebas registrado 0474, que identifica a RINA, con oficinas en Corsica 12, Génova (Italia), 16100. Puede consultar la declaración de conformidad UE 2016/425 de este EPI en www.cressi.com.

INSTRUCCIONES DE USO:

Antes de entrar en el agua, verificar el correcto funcionamiento de las hebillas y la tira, la estanqueidad y perfecto estado del artículo. No usar este producto si se detectan defectos de mal funcionamiento. No zambullirse con la cara dirigida hacia el agua y evitar el impacto frontal que podría fracturar e incluso romper el cristal templado de la máscara con la posibilidad de herir al buceador. Este producto ha sido diseñado para proteger los ojos del contacto directo con el agua para un uso exclusivamente en el agua.

MANTENIMIENTO:

Se aconseja enjuagar abundantemente el producto con agua dulce tras cada inmersión. No utilizar disolventes o productos que

contengan alcohol y hidrocarburos. Si la máscara muestra tendencia a empañarse, frotar energicamente la parte interior del cristal con un producto antiempañante y enjuagar abundantemente con agua dulce. Mantenga la máscara lejos de fuentes de calor y evite exposiciones prolongadas al sol. La declaración de conformidad 2016/425 de la UE de este PPE está disponible en el sitio web www.cressi.com

中文 **EN 16805:2015**

警告! 

在使用Cressi-sub潜水镜前，请仔细阅读以下说明。

常规信息：

这款1级个人防护装备 (PPE) 的设计宗旨是保护潜水员的眼睛免于与水直接接触。它满足欧盟法规2016/425关于个人防护设备的规格和基本安全要求。因此，可用于水下的Cressi-Sub面镜符合欧盟法规2016/425规定的基本安全要求，带有**CE**标志，并符合参考标准EN 16805：2015。

这款个人防护装备的符合性评估由0474号注册测试中心RINA（办公地址位于Via Corsica 12, Genova, Italy, 16100）进行。有关这款个人防护装备的欧盟法规2016/425符合性声明，请参见www.cressi.com。

使用说明：

在入水前，请检查带扣和带子功能是否正常，检验密封性以及产品的整体状况。如发现功能故障，请勿使用。切勿面朝水面跳水，并避免与水的正面冲击，否则可能会损坏潜水镜的钢化玻璃，甚至会打破钢化玻璃，继而可能会伤害到游泳者。本产品用于保护眼睛免受水的直接接触，用途仅限于潜水。

保养：

每次潜水后，建议用清水彻底将产品冲洗干净。请勿使用含有酒精或碳氢化合物的溶剂或洗涤剂。如果潜水镜有起雾的倾向，请用防雾剂大力摩擦镜面内侧，然后用清水彻底冲洗干净。将潜水镜放置在远离热源的地方，并避免长时间暴露于阳光下。有关本PPE的欧盟法规2016/425合规声明，请参见www.cressi.com网站

CRESSI
SINCE 1946

MASKS

QUALITY PRODUCTS SINCE 1946

CE

**REGULATION EU 2016/425
EN 16805:2015**

 **cressi1946**
cressi.com



The advertisement features a yellow background with a large, faint, stylized 'C' shape. In the center is a line drawing of a diving mask with the 'CRESSI' brand name on the top strap. The text 'CRESSI SINCE 1946' is at the top right. 'MASKS' is written vertically on the left. 'QUALITY PRODUCTS SINCE 1946' is written vertically on the right. The 'CE' mark is on the bottom left. Regulatory information 'REGULATION EU 2016/425 EN 16805:2015' is on the bottom right. The bottom of the ad is a dark grey bar containing the Cressi logo, website 'cressi1946 cressi.com', and a stylized 'C' logo with a spear.

SLOVENŠČINA **EN 16805:2015**

POZOR!

Pred uporabo podvodne potapljaške maske Cressi-sub natančno preberite naslednja navodila.

SPLOŠNE INFORMACIJE:

Ta osebna zaščitna oprema kategorije 1 je bila zasnovana za zaščito oči potapljača pred neposrednim stikom z vodo. Izpolnjuje specifikacije in bistvene varnostne zahteve iz Uredbe EU 2016/425 o osebni zaščitni opremi. Maske Cressi Sub za podvodno uporabo zato izpolnjujejo bistvene varnostne zahteve, ki jih nalaga Uredba EU 2016/425, in imajo oznako **CE** ter referenčni standard EN 16805:2015. Ocenjevanje skladnosti za to osebno varovalno opremo je opravil registrirani testni center 0474, ki je identifičial RINA, s sedežem v Via Corsica 12, Genova, Italija, 16100. Izjavo o skladnosti EU 2016/425 za to osebno varovalno opremo si lahko ogledate na spletni strani www.cressi.com.

NAVODILA ZA UPORABO:

Pred vstopom v vodo preverite pravilno delovanje trakov in zaponk, neprepustnost in splošno stanje izdelka. Če opazite kakršno koli napako ali okvaro, ga ne uporabljajte. Nikoli ne skaitate ali se potapljačje z obrazom proti vodi in se izogibajte čelnim udarcem z njo: to lahko pokvari ali celo razbije kaljeno steklo maske in vas morda poškoduje. Izdelek je izdelan za zaščito uporabnikovih oči pred neposrednim stikom z vodo izključno med potapljanjem.

VZDRŽEVANJE:

Vzdrževanje

Vsakem potapljenju morate izdelek popolnoma sprati s svežo vodo. Ne uporabljajte topil ali čistilnih sredstev, ki vsebujejo alkohol ali oglikovodike. Če se maska obarva, notranji del stekla energično zdrgnite z razmaščevalnikom in v celoti sperite s svežo vodo. Masko hranite stran od toplotnih šokov in se izogibajte dolgotrajni izpostavljenosti sončni svetlobi. Izjava EU 2016/425 o skladnosti te osebne varovalne opreme je na voljo na spletni strani www.cressi.com.

ITALIANO **EN 16805:2015**

CE

ATTENZIONE!

Prima di utilizzare la vostra maschera subacquea Cressi-sub leggete attentamente le seguenti istruzioni.

INFORMAZIONI GENERALI:

Questo dispositivo di protezione individuale (DPI) di categoria I è stato concepito per proteggere gli occhi del subacqueo dal contatto diretto con l'acqua. Esso risponde alle specifiche e ai requisiti essenziali di sicurezza imposti dal regolamento UE 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. Le maschere ad uso subacqueo Cressi Sub sono pertanto conformi ai requisiti essenziali di sicurezza imposti dal regolamento UE 2016/425 e riportano la marcatura **CE** e la norma di riferimento EN 16805:2015. La valutazione della conformità del presente DPI è stata effettuata dall'organismo notificato di certificazione 0474 identificante il RINA, con sede in Via Corsica 12, 16100 Genova, Italia. La dichiarazione di conformità UE 2016/425 del presente DPI è consultabile all'interno del sito www.cressi.com

ISTRUZIONI PER L'USO:

Prima di entrare in acqua, verificare il corretto funzionamento delle fibbie e del cinturino, l'impermeabilità e lo stato generale del prodotto. Non usarlo se si notano dei difetti di cattivo funzionamento. Non tuffarsi mai con il viso rivolto verso l'acqua ed evitare l'impatto frontale con essa, che potrebbe rovinare o, addirittura, rompere il vetro temperato della maschera, con la possibilità di ferire il subacqueo. Questo prodotto è stato concepito per proteggere gli occhi dal contatto diretto con l'acqua esclusivamente per uso in immersione.

MANUTENZIONE:

Si consiglia di sciquare abbondantemente il prodotto con acqua dolce dopo ogni immersione. Non utilizzare solventi o altri prodotti detergenti contenenti alcool o idrocarburi. Se la maschera dovesse mostrare tendenza all'appannamento, strofinare energicamente la parte interna del cristallo con antiappannante e sciquare abbondantemente con acqua dolce. Riporre la maschera lontano da fonti di calore ed evitare l'esposizione prolungata di essa al sole. Le dichiarazioni di conformità UE 2016/425 del presente DPI è consultabile all'interno del sito www.cressi.com

ENGLISH **EN 16805:2015**

ATTENTION !

Before using your underwater Cressi-sub diving mask, please carefully read following instructions.

GENERAL INFORMATION:

This Category 1 personal protective equipment (PPE) was conceived to protect the diver's eyes from direct contact with the water. It satisfies the specifications and essential safety requirements imposed by EU Regulation 2016/425 regarding personal protective equipment. Cressi Sub masks for underwater use therefore meet the essential safety requirements imposed by EU Regulation 2016/425, and bear the **CE** mark, as well as reference standard EN 16805:2015. The evaluation of conformity for this PPE was performed by Registered Test Center 0474, identifying RINA, with offices in Via Corsica 12, Genova, Italy, 16100. The EU 2016/425 Declaration of Conformity for this PPE can be viewed at www.cressi.com

DIRECTIONS FOR USE:

Before entering the water, check the correct functioning of straps and buckles, the impermeability and the general state of the product. Do not use it if you note any fault or malfunction. Never jump or plunge with the face towards the water and avoid any head-on impact with it: this could spoil and even break the mask's tempered glass and possibly hurt you. The product is manufactured to protect the user's eyes against direct contact with water solely during the immersion.

MAINTENANCE:

You should fully rinse the product with fresh water after each immersion. Do not use solvents or detergent products which contain alcohol or hydrocarbons. In case the mask tends to tarnish, energetically rub the inner part of the glass with a demister and fully rinse with fresh water. Keep the mask away from heat sources and avoid long exposure to sunlight. The EU 2016/425 declaration of conformity of this PPE is available on the www.cressi.com website

FRANÇAIS **EN 16805:2015**

ATTENTION !

Avant d'utiliser votre masque de plongée Cressi-sub, il est recommandé de lire attentivement les instructions suivantes.

INFORMATIONS GÉNÉRALES :

Cet équipement de protection individuel (EPI) de catégorie 1 a été conçu pour protéger les yeux du plongeur du contact direct avec l'eau. Il respecte les normes et les exigences de sécurité essentielles imposées par le règlement 2016/425

de l'UE qui concerne les équipements de protection individuels. Les masques de plongée Cressi Sub répondent donc aux exigences essentielles en matière de sécurité imposées par le règlement 2016/425 de l'UE, et portent la marque CE, ainsi que la norme de référence EN 16805:2015. L'évaluation de la conformité pour cet EPI a été réalisée par le centre d'essai agréé 0474, identifiant le RINA, dont les bureaux se trouvent Via Corsica 12, à Gênes (16100) en Italie. La déclaration de conformité UE 2016/425 pour cet EPI peut être consultée à l'adresse www.cressi.com.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

Avant d'entrer dans l'eau, vérifier le bon fonctionnement des boucles et de la sangle, l'étanchéité et l'état général du produit. Ne pas utiliser le produit, si vous constatez le moindre défaut de fonctionnement. Ne pas plonger dans l'eau avec ce produit, le visage face à l'eau et éviter tout impact frontal qui pourrait endommager ou carrément briser la vitre en verre trempé de celui-ci, avec les risques éventuels de blesser l'utilisateur. Ce produit est conçu afin de protéger les yeux du contact direct de l'eau et dans le cadre exclusif de l'immersion.

MANUTENTION :

Il est fortement recommandé de rincer abondamment le produit à l'eau douce, après chaque immersion et de ne pas utiliser de solvant ou tout autre produit détergent contenant de l'alcool ou des hydrocarbures. En cas de formation de buée sur la face interne du verre, utiliser un antibuée et rincer abondamment à l'eau douce. Ne pas exposer le masque à proximité d'une source de chaleur, et éviter une exposition prolongée à la lumière du soleil. La déclaration UE de conformité 2016/425 de cet EPI est disponible sur le site internet www.cressi.com.

SLOVAČINA **EN 16805:2015**

POZOR!

Pozor! Použitím potápačskej masky Cressi-sub si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE:

Tento osobný ochranný prostriedok (OOP) kategórie 1 bol vytvorený na ochranu očí potápača pred priamym kontaktom s vodou.

nariadením EÚ 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.
Masky Cressi Sub na použitie pod vodou preto spĺňajú základné bezpečnostné požiadavky uložené nariadením EÚ 2016/425 a sú označené značkou **CE**, ako aj referenčnou normou EN 16805:2015. Hodnotenie zhody tohto osobného ochranného prostriedku vykonalo Registrované skúšobné stredisko Q474, ktoré identifikujú RINA, so sídlom Via Corsica 12, Genova, Taliansko, 16100. Vyhlásenie o zhode EÚ 2016/425 pre tento OOP je k dispozícii na stránke www.cressi.com.

NÁVOD NA POUŽITIE:

Pred vstupom do vody skontrolujte správnu funkciu popruhov a praciek, nepustnosť a celkový stav výrobku. Nepoužívajte ho, ak zaznamenáte akúkoľvek poruchu alebo nefunkčnosť. Nikdy neskáčte ani sa neponárajte s tvárou smerom do vody a vyhňte sa akémukoľvek nárazu hlavou do nej; mohlo by dôjsť k poškodeniu a dokonca rozbitiu tvrdného skla masky a prípadnému zraneniu. Výrobok je vyrobený tak, aby chránil oči používateľa pred priamym kontaktom s vodou výlučne počas ponorenia.

ÚDRŽBA:

Po každom ponorení by ste mali výrobok úplne opláchnuť čistou vodou. Nepoužívajte rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré obsahujú alkohol alebo uhľovodíky. V prípade, že maska má tendenciu k zmatneniu, použite gumenú vlnitú časť skla odmasťovačom a úplne opláchnite čerstvou vodou. Masku uchovávajte mimo dosahu tepelných výbojov a nevystavujte ju dlhodobu slnečnému žiareniu. Vyhlásenie o zhode EÚ 2016/425 tohto OOP je k dispozícii na webovej stránke www.cressi.com.

DEUTSCH

BITTE BEACHTEN:

Bevor Sie Ihre Unterwasser Cressi-sub Maske verwenden, lesen Sie bitte die folgenden Instruktionen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN:

Diese persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie 1 wurde entwickelt, um die Augen des Tauchers vor dem direkten Kontakt mit dem Wasser zu schützen. Sie erfüllt die Spezifikationen und wesentlichen Sicherheitsanforderungen der EU-Verordnung 2016/425 für persönliche Schutzausrüstungen. Die Unterwassermasken von Cressi Sub erfüllen daher die wesentlichen Sicherheitsanforderungen der EU-Verordnung 2016/425 und tragen das **CE**-Zeichen sowie die Referenznorm EN 16805:2015. Die Konformitätsbewertung für diese PSA wurde vom Registrierten Testzentrum 0474 mit der Kennzeichnung RINA mit Sitz in Via Corsica 12, Genua, Italien, 16100 durchgeführt. Die EU-Konformitätserklärung 2016/425 für diese PSA kann unter www.cressi.com eingesehen werden.

BENUTZUNGSANWEISUNGEN:

Bevor Sie ins Wasser gehen, überprüfen Sie die korrekte Funktion der Bänder und Verschlüsse, die Undurchlässigkeit und den allgemeinen Zustand des Produktes. Bei Bemerken von Fehlern oder sonstigem Versagen, bitte nicht verwenden. Nie mit dem Gesicht in Richtung Wasser springen und vermeiden Sie jeglichen direkten Stoss; dies könnte die Scheibe, aus tempest Glas, der Maske kaputt machen und Sie möglicherweise verletzen. Dieses Produkt ist dazu hergestellt, die Augen des Benutzers gegen direkten Kontakt mit dem Wasser während des Tauchens zu schützen.

PFLEGE:

Nach jedem Tauchen müssen Sie das Produkt komplett mit frischem Wasser spülen. Verwenden Sie keine mineralhaltigen Lösemittel oder Waschmittel, die Alkohol oder Kohlenwasserstoff enthalten. Falls die Maske anläuft, reiben Sie den inneren Teil des Glases energisch mit einem Antibeschlagmittel ein und spülen Sie mit frischem Wasser aus. Schützen Sie die Maske vor Hitze und vermeiden Sie langes Liegen im Sonnenlicht. Die 2016/425 EU-Konformitätserklärung dieser PSA ist auf der Website www.cressi.com verfügbar

INDONESIAN

EN 16805:2015

PERHATIAN!
Sebelum menggunakan masker selam Cressi-sub bawah air Anda, harap baca dengan saksama petunjuk berikut ini.

INFORMASI UMUM:
Alat pelindung diri (APD) Kategori 1 ini dirancang untuk melindungi mata penyelam dari kontak langsung dengan air. Masker ini memenuhi spesifikasi dan persyaratan keselamatan penting yang diberlakukan oleh Peraturan Uni Eropa 2016/425 tentang alat pelindung diri. Oleh karena itu, masker Cressi Sub untuk penggunaan di bawah air memenuhi persyaratan keselamatan penting yang diberlakukan oleh Peraturan UE 2016/425, dan memiliki tanda **CE**, serta standar referensi EN 16805: 2015. Evaluasi kesesuaian untuk APD ini dilakukan oleh Pusat Uji Terdaftar 0474, dengan identifikasi RINA, yang berkantor di Via Corsica 12, Genova, Italia, 16100. Deklarasi Kesesuaian UE 2016/425 untuk APD ini dapat dilihat di www.cressi.com.

PETUNJUK PENGGUNAAN:
Sebelum masuk ke dalam air, periksa fungsi tali dan gesper yang benar, kedap air, dan kondisi produk secara umum. Jangan gunakan jika Anda menemukan adanya kesalahan atau kerusakan. Jangan pernah melompat atau terjun dengan wajah menghadap ke air dan hindari benturan langsung dengan air; hal ini dapat merusak dan bahkan memecahkan kaca pelindung dan mungkin melukai Anda. Produk ini dibuat untuk melindungi mata pengguna dari kontak langsung dengan air hanya selama perendaman.

PEMELIHARAAN:
Anda harus membilas produk sepenuhnya dengan air bersih setelah setiap kali pencelupan. Jangan gunakan pelarut atau produk deterjen yang mengandung alkohol atau hidrokarbon. Jika masker cenderung menodai, gosok bagian dalam kaca dengan penuh semangat dengan demister dan bilas sepenuhnya dengan air bersih. Jauhkan masker dari sumber panas dan hindari paparan sinar matahari dalam waktu lama. Deklarasi kesesuaian APD ini dengan UE 2016/425 tersedia di situs web www.cressi.com

PORTUGUÊS **EN 16805:2015**

ATENÇÃO:
Antes de utilizar a sua máscara subaquática Cressi-sub leia com atenção as

INFORMAÇÕES GERAIS:
Este Equipamento de Proteção Individual (EPI) da Categoria 1 foi desenvolvido para proteger a visão do mergulhador do contato direto com a água. O equipamento atende às especificações e requisitos essenciais em matéria de segurança estabelecidos pelo Regulamento UE 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual. As máscaras Cressi Sub para uso subaquático atendem assim aos requisitos essenciais em matéria de segurança estabelecidos pelo Regulamento UE 2016/425 e trazem a marca **CE**, assim como a norma de referência EN 16805:2015. A avaliação da conformidade foi realizada pelo Centro Registrado de Testes 0474 que identifica o RINA, cujo escritório fica situado em Via Corsica 12, Génova, Itália, 16100. A Declaração de Conformidade da norma EU 2016/425 para este EPI pode ser consultada no site www.cressi.com.

INSTRUÇÕES DE USO:
Antes de entrar na água verifique o correcto funcionamento da fita e fivelas, a estanquidade e estado da máscara. Não use este produto se se notarem alguns defeitos de mau funcionamento. Não mergulhe nunca com a cara voltada para a água para evitar qualquer impacto frontal com a mesma, que poderá arruinar, ou mesmo partir o vidro temperado da máscara com a possibilidade de ferir o mergulhador. Este produto foi concebido para proteger os olhos do contacto directo com a água e para uso exclusivamente em imersão.

MANUTENÇÃO:
Conselha-se a passar abundantemente o produto com água doce depois de cada imersão. Não utilizar solventes, ou produtos detergentes contendo álcool ou hidrocarbonetos. Se a máscara se mostrar com tendência de embaciar, esfregar energicamente a parte interior do vidro com anti embaciante e passá-la depois em água doce. Manter a máscara afastada de fontes de calor e evitar exposição prolongada da mesma ao sol. A declaração UE de conformidade, emitida nos termos do Regulamento (UE) 2016/425, referente a este EPI, está disponível no site www.cressi.com

HRVATSKI **EN 16805:2015**

PAŽNJA! **CE**

Prije upotrebe vaše podvodne ronilačke maske Cressi-sub, pažljivo pročitajte sljedeće upute.

OPĆE INFORMACIJE:

Ova osobna zaštitna oprema kategorije 1 (PPE) osmišljena je za zaštitu očiju ronioca od izravnog kontakta s vodom. Zadovoljava specifikacije i osnovne sigurnosne zahtjeve propisane EU Uredbom 2016/425 o osobnoj zaštitnoj opremi. Maske Cressi Sub za podvodnu upotrebu stoga zadovoljavaju osnovne sigurnosne zahtjeve propisane EU Uredbom 2016/425 i nose oznaku, kao i referentni standard EN 16805:2015. Ocjenu sukladnosti za ovu osobnu zaštitnu opremu proveo je Registrirani ispitni centar 0474, identificirajući RINA, sa sjedištem u Via Corsica 12, Genova, Italija, 16100. Deklaracija o sukladnosti EU 2016/425 za ovu osobnu zaštitnu opremu može se pogledati na www.cressi.com.

UPUTE ZA UPOTREBU:

Prije ulaska u vodu provjerite ispravno funkcioniranje remena i kopči, nepropusnost i opće stanje proizvoda. Nemojte ga koristiti ako primijetite bilo kakav kvar ili neispravnost. Nikada ne skaćite ili zaranjajte licem prema vodi i izbjegavajte svaki izravan udarac u vodu; to bi moglo oštetiti ili čak razbiti kaljeno staklo maske i eventualno vas ozlijediti. Proizvod je izrađen za zaštitu očiju korisnika od izravnog kontakta s vodom isključivo tijekom uranjanja.

ODRŽAVANJE:

Nakon svakog uranjanja temeljito isperite proizvod svježom vodom. Nemojte koristiti otapala ili deterdžente koji sadrže alkohol ili ugljikovodike. Ako maska ima tendenciju zamagljivanja, snažno protrljajte unutarnji dio stakla sredstvom protiv zamagljivanja i temeljito isperite svježom vodom. Držite masku dalje od izvora topline i izbjegavajte dugotrajno izlaganje sunčevoj svjetlosti. Izjava o sukladnosti EU 2016/425 za ovu osobnu zaštitnu opremu dostupna je na web stranici www.cressi.com.

